

许明
编著

上海辞书出版社

中國佛教經論序跋記集

东汉魏晋南北朝隋唐五代卷

周紹良署



许明编著

上海辞书出版社

中國佛教經論序跋記集

东汉魏晋南北朝隋唐五代 卷

周紹良署



许明编著

上海辞书出版社

中國佛教經論序跋記集

宋辽金元 卷

周紹良署



许明编著

上海辞书出版社

中國佛教經論序跋記集

明卷

周紹良署



许明
编著

上海辞书出版社

中國佛教經論序跋記集

清
卷

周紹良署



圖書在版編目(CIP)數據

中國佛教經論序跋記集. 1, 東漢魏晉南北朝隋唐五代
卷/許明主編. —上海:上海辭書出版社, 2002. 8
ISBN 7-5326-1024-1

I. 中... II. 許... III. 佛經—序跋—匯編—中
國—古代 IV. B94

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2002)第 052371 號

責任編輯 陸海龍
主任編輯 于鵬彬
封面設計 楊鍾璋

中國佛教經論序跋記集

上海辭書出版社出版

(上海陝西北路 457 號 郵政編碼 200040)

上海辭書出版社發行所發行 上海市印刷十一廠印刷

開本 850 × 1168 1/32 印張 94.875 插頁 25 字數 2 116 000

2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

印數 1-2 100

ISBN 7-5326-1024-1/B·30

定價: 300.00 元

(全五冊)

中國佛教經論序跋記集序

方廣錫

本書是中國古代佛教典籍之序引跋記的匯集。收集時限上自後漢，下至清末，共計二千五百篇左右。

佛教於兩千多年前傳入中國。兩千多年來，佛教與中國傳統文化深相互動，其結果既極大地改變了中國文化的面貌，也極大地改變了自己。使得原為域外宗教的佛教，成為中國文化的有機組成部分，與儒道兩教一起，共同支撐起中華文化之鼎。

佛教的傳播，就其本質來說是一種文化的傳播。文化的傳播需要載體，典籍就是佛教傳播的重要載體。正因為有了典籍，思想的傳播才能夠超越時間與空間；正因為有了典籍，我們今天才能追索佛教傳播與演化的過程。

中國佛教的典籍，可以分為兩大部分：域外傳入的翻譯典籍、中國人自己編撰的中華佛教撰著。翻譯典籍紀錄的原本是域外的思想，但從這些典籍被翻譯成中文之時起，它們所承載的思想就或多或少地受到中國傳統思想的影響而產生變容。思想文化因翻譯而發生變容轉型，這可以說已經成為文化交流的一種規律。那麼，由佛教翻譯而發生的佛教思想的變容轉型，究竟是怎樣展開

的？這就需要具體地考察每一部典籍的翻譯過程，包括它的翻譯時間、地點、譯主、譯場的其他翻譯者、參與翻譯的人員對該典籍的理解等等。而關於這些典籍翻譯情況的最早的第一手資料，就記載在相關的翻譯記以及序引跋中。除了翻譯時的變容外，其後的中國人在學習這些典籍的過程中，到底是如何看待與接受域外的這些佛教思想的呢？這就要考察中國人閱讀這些典籍之後所寫的著作與文章，這裏主要包括中國人爲這些典籍專門撰寫的各種章疏，以及他們爲這些典籍所寫的序跋。至於中華佛教撰著，則更加明確地紀錄了中國人如何吸收、消化外來佛教，以營養自己的全過程。所以，中華佛教撰著的序引跋記，自然也是我們研究這些撰著的第一手資料。

總之，典籍是我們研究佛教的基本資料，而序引跋記濃縮了關於典籍的大量信息，所以序引跋記在佛教研究及佛教文獻學上具有極其重要的地位。有意思的是，印度古代雖然編撰出大量的佛教經典，但除了個別例外之外，我們沒有發現有如同中國那樣的序引跋記。我認爲這與漢民族的民族特性有關。漢民族是一個有着高度歷史觀念的民族。自古以來，便採用各種方式，紀錄自己民族各個方面的發展史，包括利用序引跋記，記錄自己在佛教典籍方面的活動。可惜的是，由於種種原因，這些記載很多已經被湮沒在歷史的長河中。今天我們能夠看到的，祇是其中很小的一部分。

從現有材料看，在中國佛教文獻學史上，第一個注意利用序引跋記來研究佛典的是東晉十六國著名高僧釋道安。釋道安不但在鑽研與注疏佛典的過程中撰寫了不少序跋，而且在自己編撰的《綜理衆經目錄》中，充分利用了前人撰寫的序引跋記。祇是道安沒有能夠把他所見到的序引跋記全部匯總收集。這一工作是由南朝梁著名高僧僧祐承擔起來的。僧祐認識到「經序總則勝集之時足

徵」，即根據經序，可以考察到各佛教典籍翻譯的情況，於是在他的名著《出三藏記集》中特意設立了一個部分以總列經序。在這一部分中，僧祐匯總了他當時能夠收集到的序引跋記共計一百一十篇，其中祇有三十三篇爲後代大藏經所收錄，另外的七十七篇則賴有僧祐的匯總，纔得以保存至今。這些序引跋記，是我們研究漢魏兩晉南北朝佛教的不可或缺的重要資料。例如，釋道安的著作絕大部分都已經亡佚，祇有少數經序留存，而這些經序，絕大部分保存在《出三藏記集》中。以至我們不能設想，如果沒有《出三藏記集》保留的這些經序，應該怎樣從事釋道安的研究。

遺憾的是，僧祐以後，再也沒有人注目於此。收集匯總佛典序引跋記的工作似乎要成爲絕響，這將是我國佛教文獻學的一個巨大的損失。鑒于此，幾年前我就有重新編纂佛教典籍序跋集的設想，並著手收集了若干資料。但是，由於另外一些更加緊迫與重要的工作壓手，收集工作斷斷續續，雖未中止，但完成無時。

今年春天，許明同志抱著篇幅長達二千六百頁的《中國佛教經論序跋記集》前來找我，說他用兩年多的時間，編纂了這部大書，希望我幫助他審閱一下，還希望我寫一篇序。當時，我真是又驚又喜。吃驚的是年輕的許明同志能夠有這個眼光，認識到佛典序引跋記的重要價值；也對他竟然下這麼大的工夫把這件事情做成感到吃驚。高興的是自僧祐以來斷絕了一千多年的這一工作終于賡續有人，僧祐有知，亦當領首；也爲這件事已經有人在做，我可以給自己卸載而感到高興。尤其當我得知許明同志沒有工作，沒有穩定的收入，卻不顧一切地花費幾年的時間，從事這一非常有學術價值，卻未必有什麼經濟效益的事情，真是非常感動。在社會普遍浮躁，學術正在腐敗的今天，這實

在是一股清新的空氣。面對許明及他的工作，許多人應當羞愧。人之所以爲人，是要有一點精神的。

本書共收入佛典的序引跋記約二千五百篇，是《出三藏記集》的二十多倍。僅這一數字的對照，就說明本書資料價值之高。本書的諸多序引跋記雖然大多集錄自《大正藏》、《卅字續藏》、《全唐文》等大叢書，但編者不是簡單地照錄原文，而是作了一番艱苦的考訂工作。這主要體現在對作者的考訂上。有些篇章傳統無作者名，但編者將其考出；有些篇章原注作者有誤，編者作了訂正。這些都是值得肯定的。

當然，這樣一部大書，又是重新移錄標點，其魚魯之訛、誤標之處，在所難免。爲了對讀者負責，編者特意在篇名索引中注明每篇文章的出處。這樣，讀者可以根據需要，覆按原文。這說明編者對人、對事的態度是誠懇的，對自己從事的這項工作是老實的、認真的。說起來，標明出處，實際祇是對文獻工作者的基本要求。然而，就是這一基本要求，有些專業的文獻工作者還沒有做到，這是需要引起大家共同關注的。

許明同志已經作了很好的工作，但佛典的序引跋記數量甚大，沒有被本書收入的還有不少，希望許明同志或其他有意於此的朋友們共同努力，徹底完成這項工作。

自序

佛教從東漢傳入中國以來，隨着譯經事業的不斷發展，加上歷代大德耄耋不懈地著述，逐漸形成了浩瀚的、系統的經、律、論三藏。

佛教序跋則是我們現在了解當時譯經著述情況，最有效、最直接、最可信的文獻資料。事實顯示，有相當多的經論序跋，是在譯經現場所寫，與譯經的歷史息息相關。它們詳盡地紀錄了如經論梵本的來源，主持譯經的譯師、筆受者、贊助人，以及時間、地點等信息。眾多的序跋還提綱挈領地闡述了所翻譯經論的宗旨義理，甚至連譯師譯經的思路，也都纖毫無遺地呈現出來。如僧肇《百論》序說：「大秦司隸校尉安城侯姚嵩……以弘始六年，歲次壽星，集理味沙門，與什考校正本，陶練覆疏，務存論旨。使質而不野，簡而必詣……論凡二十品，品各有五偈，後十品其人以為無益此土，故闕而不傳。」雖然近兩千年過去了，但讀了這些序跋，當時的情形，還是歷歷在目，有如親逢。

梁代慧皎法師因著《高僧傳》而名聞遐邇。而他自己晚年避難湓城，圓寂後安葬廬山的生平片段，卻是和他一起避難的難友僧果隨手記在《高僧傳》書後而流傳下來的，并且也就百十個文字。但是，假設沒有這段小跋，我們將為一個專寫他人生平，卻無從了解他本人晚年生活的情況，特別是

他的確切生卒年月而感到萬分遺憾。

序跋不僅給後人提供考證引用的珍貴資料，也是中國古代佛教思想發展盛衰臧否、脈絡走向的晴雨表或風標。就拿淨土與經懺來說，它們雖然弘傳很早，但是真正得到普遍盛行，則在清代中晚期。這從本書收錄的序跋題記中，便可得到充分地印證。本書僅在雍正至光緒的不到二百年間，就收錄了淨土與經懺類序跋一百二十多篇，其勢頭足以蓋過了自唐宋以來佛教諸宗派中，一直最爲流行的禪宗。

明清社會崇尚蕪雜的三教合一思潮，佛教世俗化、民間化，是大氣候使然的必趨之路。從大處着眼，明末佛教出現一些復興迹象，祇不過是回光返照的徵候。清初承其餘緒，康熙之後，佛教義學漸趨於衰竭，在這千鈞寶鼎一絲僅懸之際，恰恰是宗教色彩最爲濃重、民間基礎最爲深厚的淨土與經懺法門，忍辱負重，不辭斤斤於薦亡懷災的有漏法門之間，使佛教之再生火種得以保存。待義學家們緩過氣來，反而大肆鞭笞、誣陷淨土與經懺盛行，是佛教衰落的罪魁禍首。噫，此何異於荷蔭而不自覺矣！

總之，佛教序跋無論從哪個角度看，都極具價值和光彩。但是它卻長期遭到忽略，這不祇是在經論面前，即使在僧詩禪偈面前，也是如此。其它專著海蓄山積，唯獨佛教序跋方面，迄今尚未有一本專集面世。梁代僧祐法師撰《出三藏記集》十五卷，其中卷六至十一，共有六卷彙錄了其前代、或同時期的序跋，這在同類書中，算是非常突出的了。這裏，共收入經論序跋一百一十篇，而現在只有其中的三十三篇，能見於現存的大藏各經中，其它的祇見於這本書。可見，《出三藏記集》對保存古

代佛教文獻的貢獻，是多麼巨大。

基於這樣的考量，編纂一部較為完整系統的佛教序跋記集，供現代人方便使用，是我許多年以前就有的想法。經過五六年來，陸陸續續地資料收集、分類、整理，以及後期的錄入、校讎等，一本佛教序跋題記專著終於成形了。本書收入上至東漢、下迄清末，近二千年來中國歷代佛教序跋題記約二千五百篇，作者一千一百三十六人，分爲東漢魏晉南北朝隋唐五代、宋遼西夏金元、明、清四卷及附索引一卷，總五卷印行，名爲《中國佛教經論序跋記集》。

本書完成後，承蒙著名佛教學者周紹良先生題詞，中國社會科學院世界宗教研究所方廣錫先生審閱并賜序，中國佛教文化研究所李家振先生，上海辭書出版社李偉國、王岳等先生爲促成此書出版，給予了極大幫助，在此謹表由衷地感謝。

由於學識和眼界所限，本書難免會出現一些謬誤或疏漏，謹請有識之士，不吝賜教爲幸。

二零零二年五月三日於北京安定門外之看山看水居

凡例

一、本書旨在搜集中國古代佛教經、律、論、文集的序、引、跋、記。另有少量佛教詩集、墨迹小帖的序跋，也酌情收錄。

二、本書所收序、跋的時限，上至後漢，下至清宣統三年（一九一一年）。

三、序跋原有題目者，原樣照錄。附於正文前後，但沒有序跋題目者，依正文名而加之。

四、每一作者原則上以其主要活動在某朝代，而其文則相應編入某朝代。

五、本書所收之文，一律按作者生年先後編排。祇知卒年者，上推五十年作為大約生年；祇知某年做某事或有某文，上推四十年作為大約生年；祇知登第及入仕之年者，上推三十年作為大約生年；祇知某為某弟子者，則遞減二十年作為大約生年。以上皆不詳，按社會關係或活動的大約年代排在相應位置。佚名而有年代者，則相應排在所在朝代的末後；不知年代者，排於全書末後。

六、每一作者之文，均按年代先後編排；不能確定年代者，置於末後。

七、原序跋題目後、正文前有官銜名字者，則將其移至正文後。

八、本書採用豎行繁體排版，並加新式標點；文章較長者，酌情予以分段。

九、本書所收作品，皆撰作者小傳，簡要介紹其姓名、字、號、生卒年、履歷等。但長短詳略依資料多寡而定。

十、本書序跋題記之出處，統一編錄於書後〈篇目及出處四角號碼索引〉中。

十一、爲便讀者查檢，書末附索引壹卷，包括篇目及出處四角號碼索引、篇目及出處字頭漢語拼音檢字表、篇目及出處字頭筆畫檢字表、作者筆畫索引。

總目

中國佛教經論序跋記集序

自序

凡例

目錄

正文

一、東漢魏晉南北朝隋唐五代卷

二、宋遼西夏金元卷

三、明卷

四、清卷

後記

引用書目

漸備經後記·····	九
竺法首	
佛說聖法印經題記·····	十
趙文龍	
賢劫經題記·····	十
陸雲	
御講般若經序·····	十一
支敏度	
合首楞嚴經記·····	十四
合維摩詰經序·····	十五
康法邃	
譬喻經序·····	十六
支遁	
大小品對比要抄序·····	十七
道安	
增壹阿含經序·····	二二